



BOX 4-5-9

EDICION DE LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

Vol 13, No. 4

• Dirección Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 •

Junio-Julio 1980

LA TRIGESIMA CONFERENCIA INDAGA LOS PROCEDIMIENTOS DE APROBACION DE LA LITERATURA DE A.A. Y ENCUENTRA QUE NO HAY NECESIDAD DE CAMBIARLOS

La Conferencia de 1980 decidió que la literatura de Alcohólicos Anónimos publicada por A.A. World Services, Inc., seguirá siendo "aprobada por la Conferencia" de la misma forma en que se ha hecho desde hace años.

También las Guías y otro material de servicio publicado por la G.S.O. que se usan para contestar preguntas se continuarán produciendo, sin tener que pasar por el procedimiento tan largo, y a veces difícil, que requiere la aprobación de la Conferencia.

Los miembros de la Conferencia también aprobaron 11 folletos y hojas volantes que ya habían sido aceptados por la Hermandad. La próxima vez que se impriman, será añadiendo el símbolo del círculo y el triángulo, y la frase "Esta es literatura aprobada por la Conferencia."

Estas acciones de la Conferencia fueron tomadas después de un año de estudio hecho por un comité especial y una deliberación

prolongada de todos los miembros de la Conferencia.

En mesas de trabajo, reuniones de comité, informes, discusiones, almuerzos regionales, sesiones de preguntas y respuestas y presentaciones, los miembros de la Conferencia, para poder terminar su trabajo, tuvieron días de 13 horas.

Algunas de las actas más notables incluyen:

Agenda--recomendó que el tema de la Conferencia de 1981 trate acerca de "A.A. Toma su Inventario--Estructura de la Conferencia de Servicios Generales", y que haya una sesión con el tema "¿Qué le Preocupa?"

Cooperación con la Comunidad Profesional--recomendó que las pláticas de A.A. fueran en persona en vez de grabadas en cintas para video; la Tradición del anonimato debe ser conservada en estas cintas.

Instituciones Correccionales--recomendó

(continúa en la p. 8)

RESUMEN DE LA AGENDA

Domingo Abril 20

Cena de apertura y reunión de A.A.

Lunes Abril 21

Bienvenida

Pasar lista de todos los miembros de la Conferencia

Coordinadores comités de Conferencia

Discurso de apertura

Coordinador delegados de área

Informe Junta de Servicios Generales

Presentación/discusión: "El Derecho de Decisión"

Junta de Servicios Generales (custodios)

Informes A.A.W.S., Grapevine, comités de custodios

Reuniones conjuntas de comités de custodios y de Conferencia

Visita oficinas G.S.O. y Grapevine

Pre-estreno nueva cinta de Información Pública para TV

Película "A.A. Vista por Dentro"

Martes Abril 22

Comité Estudio de Literatura informe/discusión

Reuniones comités de Conferencia

Informe Reunión de Servicios Mundiales

Presentación/discusión, mesa de trabajo:

"Trabajar con los No Alcohólicos y Miembros de A.A. que Trabajan en el Campo del Alcoholismo para Alcanzar al Alcohólico"

Miércoles Abril 23

Reuniones comités de Conferencia

Preguntas y respuestas

Elecciones de custodios

Mesa de trabajo: "Participación por Medio de auto-sostenimiento"

Pre-estreno de la película "Señales en la Jornada"

Preguntas y respuestas

Distribución informes de comités de Conferencia (continúa en la p. 8)

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York.

©1980 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Subscripciones: Individual, U.S. \$1.50 por año; Grupo, U.S. \$3.50 por año cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

JUNTA DE SERVICIOS GENERALES

Amplia vista inspira optimismo en el futuro de A.A.

Informe de custodios: A pesar de los desafíos que se le presentan a A.A. veo a nuestro futuro con optimismo, por la manera tan especial en que resolvemos los problemas: nuestros Pasos, Tradiciones y estructura de servicio, subrayado por nuestros Conceptos.

En cada día laborable del año pasado, nuestra Oficina de Servicios Generales (G.S.O.) agregó a sus listas de los EE.UU./Canadá un promedio de 15 grupos nuevos los cuales sumaban alrededor de 26,000 al principio de 1980.

Ha alcanzado nuevas alturas la demanda por nuestra literatura. En 1979 enviamos más de 310,000 ejemplares del Gran Libro, un 25.8% más que en 1978--siendo un 25% más que en 1977.

También han aumentado las contribuciones, tanto el número de grupos que contribuyen como el total contribuido. Con mejor sostenimiento fue posible reducir otra vez los precios de la literatura en Febrero.

Han salido buenas ideas de las Sesiones de Compartimiento de Servicios Generales. Los Foros Regionales continúan dando un contacto personal y comunicación entre los A.As. de una región y representantes de la G.S.O., la junta y el Grapevine.

Para poder entender a A.A. en el extranjero es necesario vivirlo. Desde que visité a Islandia hace un año donde compartí el Vigésimo Quinto Aniversario de fundación, he estado intensamente interesado en esa tierra tan fascinante. Hay más de 50 grupos en una población de solo

250,000 habitantes, han organizado muchos servicios y piensan enviar un delegado a la Reunión de Servicios Mundiales.

En los EE.UU./Canadá, tenemos casi 900 grupos de habla Francesa y más de 300 de habla Hispana. La G.S.O. ha hecho grandes esfuerzos para dar los mismos servicios que tienen los grupos de habla Inglesa. Hay paquetes especiales para los R.S.Gs.; un manual y un paquete de literatura con descuento en Español.

Una biografía del Dr. Bob será presentada en el Cuadragésimo Quinto Aniversario de A.A. en Nueva Orleans. Milton Maxwell, Ph.D., presidente (no alcohólico)

A.A. World Services, Inc.

Aumento de las contribuciones reduce precios de literatura

Informe de directores: Algunas de las medidas que tomamos en 1979 fueron:

- * Disponer de un almacen en Chicago para poder prestar mejor servicio en la venta de literatura.
- * Haber enviado a Beth K. y Mary Ellen W., como su intérprete, a una reunión de servicio en Colombia. Esta reunión resultó de una recomendación en la Reunión de Servicios Mundiales de 1978, para que los países se reunieran en los años intermedios en que se celebran las Reuniones de Servicios Mundiales, para dialogar acerca de problemas comunes y ayudar a las naciones poco desarrolladas.
- * Aprobar cuatro puntos para aclarar la política de A.A.W.S. con respecto a la impresión de material a los cuales tiene derechos de autor.
- * Autorizar el traslado de U.S. \$324,000 para la junta para cubrir los déficits de 1978.
- * Por causa de un aumento en las contribuciones de grupo, se ha acordado dar una reducción de un 6% en todos los pedidos de literatura de U.S. \$25.00 o más que sean hechos por miembros de A.A. desde el 1 de Febrero del presente año.
- * Establecer un precio de U.S. \$25.00 para la versión del Gran Libro grabado en cinta magnetofónica. También consultamos acerca de los derechos de autor y nos informaron que las cintas no estaban cubiertas por el contrato (entre Bill W. y la junta), de modo que no hay una obligación

legal. Sin embargo, existe una obligación moral. Se consultó con Lois W. y ella renunciará a los derechos durante un año, y luego se estudiará que se hace.

* Ayudar a financiar al Comité de Literatura de Tokio para imprimir 2,000 ejemplares del Gran Libro en Japonés.

El total de libros, folletos y artículos variados distribuidos en 1979 alcanzó 6,609,000 unidades. Literatura gratis enviada a grupos y otros ascendió a un total de 724,000 piezas cuyo valor de inventario es de U.S. \$42,500.

Martín L., coordinador

CONFERENCIA

Sesiones de "¿Qué le Preocupa?"
sugeridas para la Conferencia de 1981

Comité de custodios: Todos los temas sometidos para ser considerados por la Conferencia fueron revisados y referidos al comité correspondiente, presentaciones/discusiones, sesión de preguntas y respuestas, o mesas de trabajo.

Algunos temas sometidos se relacionan con la estructura de la Conferencia y por eso la sesión de compartimiento será "¿Está Funcionando Bien la Estructura de Nuestra Conferencia?"

Si hay una clara opinión indicando que se debe tomar acción, los artículos serán referidos al comité de Conferencia correspondiente. No se tomará en el presente año, ni una acción que cambie la estructura de la Conferencia.

También hablamos acerca de llevar a cabo sesiones de "¿Qué le Preocupa?" reduciendo las sesiones de preguntas y respuestas.

George D., coordinador

Informe del personal: La Conferencia asume la autoridad que tenían nuestros fundadores y lleva el mensaje por medio de su estructura. Es un cuerpo dirigente, que expresa la conciencia de grupo de A.A.

La coordinadora de la Conferencia está en contacto con todos los miembros de la Conferencia y con todos aquellos que prestan servicio en los comités de área. Tenemos en nuestras listas: 770 ex-delegados, 2,025 M.C.Ds., 90 coordinadores, 86 secretarios y 76 tesoreros de área.

A todos los A.As. se les anima a que envíen sugerencias para la agenda de la

Conferencia. Estos son presentados al Comité de la Conferencia a nivel de custodios, y al Comité de Conferencia de la Agenda, para su aprobación y luego son compartidos con todos los A.As. en el Box 4-5-9.

Sarah P.

ARCHIVOS

Nueva película hace visible
la historia de A.A.

Comité de custodios: Una cinta de media hora titulada "Las Voces de Nuestros Co-Fundadores", fue preparada por el Departamento de Archivos para ser distribuida por A.A.W.S. Representa: dos pláticas del Dr. Bob--en Cleveland (1950) y Detroit (1948); y Bill W. leyendo partes del Capítulo Quinto del Gran Libro (1963), los Legados (1951) y su plática en la cena del Intergrupo de Nueva York (1963).

Se reafirmó la confidencialidad de las cintas magnetofónicas grabadas durante la Conferencia. No se permitirán grabaciones.

"Señales en la Jornada", una película que trata del desarrollo histórico de A.A., usando material sacado de los Archivos, será sometido a la Conferencia de 1980.

Fernand I., coordinador

Informe del personal: Han sido grabadas de nuevo más de 100 pláticas de Bill y seguimos buscando copias de otras colecciones.

Tenemos preservados de una manera especial recortes de periódicos desde el año de 1939.

Como un servicio estamos preparando un manual para las áreas que están empezando centros de archivos.

Nell Wing (no alcohólica), archivista

CENTROS DE TRATAMIENTO

La labor de todo un año enfoca como se
'pueden llenar las lagunas'

Comité de custodios: Desde la última Conferencia, hemos estado platicando acerca de cómo ayudar a los alcohólicos a llenar las lagunas que hay entre los centros de tratamiento y los grupos de A.A. de "afuera"; también, maneras de manejar los problemas de comunicación

entre los A.As. y administradores de hospitales.

El artículo escrito por el Dr. John L. (Dr. Jack) Norris "Como se Pueden Llenar las Lagunas" fue sometido a una revista médica, y recomendamos que una carta fuera enviada, incorporando estas ideas, a los administradores de los centros de tratamiento.

Ruth H., coordinadora

Informe del personal: En los centros de tratamiento hay 1,325 grupos de A.A. que no están abiertos para los A.As. de la comunidad. Los miembros de los comités de instituciones y de centros de tratamiento y otros A.As. les llevan el mensaje. La cifra anterior no incluye la gran cantidad de grupos regulares que se reúnen en los centros de tratamiento y que sí están abiertos para los A.As. de la comunidad.

El gran aumento de grupos indica que muchos más alcohólicos son referidos a A.A. por los centros.

En nuestra correspondencia las preguntas que nos hacen a menudo son: ¿Cómo se mantiene dentro de las Tradiciones un grupo que se reúne en uno de estos centros? ¿Cómo organizan programas de apadrinamiento para ayudar a "llenar las lagunas"? ¿Cómo coordinan estos miembros sus esfuerzos con los comités locales y los comités de instituciones y centros de tratamiento en el área?

Ya que existía cierta confusión con la correspondencia del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, hoy en día todas estas preguntas son contestadas por este escritorio.

Lyla B.

CONVENCION INTERNACIONAL/ FOROS REGIONALES DE A.A.

Comité de custodios:

Convención Internacional. Recomendamos los siguientes temas adicionales para las mesas de trabajo: "Archivos," "Alcohólicos Sordos," y "Como Cooperan los Miembros de A.A. con las Escuelas de Medicina y de Enfermería."

Los Convencionistas que no hablan Inglés encontrarán ayuda en una casilla especial.

El Comité de Conferencia de la Convención Internacional reconsiderará la recomendación de que haya traducción simultánea gratis.

Foros Regionales. Desde 1975, se han llevado a cabo 14 Foros Regionales.

Hemos recomendado, para mejorar los Foros en el futuro, que: los participantes sean informados de los problemas dentro de A.A.; y que los coordinadores de las mesas de trabajo sean responsables de que la discusión sea productiva.

Cec C., coordinador

Informe del personal:

Convención Internacional. El Cuadragésimo Quinto Aniversario de A.A. será celebrado en la Convención Internacional de Nueva Orleans, los días 3 a 6 de Julio. El tema es "La Alegría de Vivir". Asistirán A.As. de 30 países. Ya en el mes de Marzo habíamos recibido más de 15,000 inscripciones.

Los eventos principales serán llevados a cabo en la arena del Superdome; paneles y mesas de trabajo, en los salones situados en los cuatro cuadrantes del Superdome; alcatones, en los salones de los hoteles. Betty L.

Foros Regionales de A.A. Los Foros son llevados a cabo por invitación de la región y los planes son elaborados con el custodio regional, delegados de la región y el personal de la G.S.O. Asisten custodios, directores y personal de la G.S.O. y el Grapevine. Los gastos del personal son pagados por la junta; los de los servidores de la región son pagados individualmente o por los comités de área.

El coordinador planea las reuniones junto con el custodio regional, delegados y el gerente de la G.S.O.

Cualquier miembro de A.A. puede asistir. Vincina M.

COOPERACION CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

Grupos son apremiados a dar bienvenida a 'graduados' de tratamientos

Comité de custodios: Presentamos dos mesas de trabajo en la Reunión Anual del Consejo Nacional de Alcoholismo; uno "Para Miembros de A.A. que Trabajan en el Campo del Alcoholismo"; el otro, "Como Cooperan A.A. con las Escuelas de Medicina y Enfermería." En la Reunión de la Asociación de Administradores Laborales Sobre Alcoholismo nuestro coordinador presentó: "¿A.A.-- Complementario o en Competencia con los

Programas de Consejeros Ocupacionales?"

Después de revisar el folleto "A.A. y el Empleado Alcohólico" el comité acordó que se descontinuara. También acordó instar a que los miembros de A.A. aceptaran en los grupos de A.A. a las personas que vienen de los centros de tratamiento. Gordon Patrick (no alcohólico), coordinador

Informe del Personal: En 1979 el personal y miembros del comité y de la junta participaron en 12 reuniones de organizaciones nacionales o regionales.

Información acerca de "Sugerencias para Trabajar con el Alcohólico Sordo" fueron enviadas a los 85 centros que mostraron interés.

Nuestro nuevo folleto "Tiempo para Empezar a Vivir" fue enviado al Consejo Nacional de Envejecimiento y otros. Lois F.

COORDINADORA DEL PERSONAL

Actividad del personal enlaza a la G.S.O. con A.A. local

Informe del personal: Son once los miembros del personal de la G.S.O. Cada uno tiene una asignación específica.

La correspondencia es nuestra responsabilidad básica--en 1979, contestamos individualmente, más de 20,000 cartas.

Los miembros del personal reciben invitaciones para asistir a reuniones locales lo cual hace que conozcamos a A.As. por todos los EE.UU./Canadá, obteniendo información acerca de las actividades locales para ser compartida con otros grupos.

En 1979 llegaron a la G.S.O. más de 1,320 visitantes de todo el mundo. Cada uno nos enseña algo acerca de su ciudad natal o de su país.

Las reuniones semanales del personal nos ayudan a buscar maneras que pueden ser mejores para servir a los miembros y a los grupos. Phyllis M.

COORDINADORA DE SERVICIOS DE GRUPO

Son saludados los grupos nuevos con material de servicio en tres idiomas

Informe del personal: Esta coordinadora supervisa la producción de todo el material de servicio.

Alrededor de 55,000 ejemplares del Box 4-5-9 son enviados cada dos meses, 44,000 en Inglés, y el resto en Francés y Español. Vincina M.

EXTRANJERO, REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES

Los A.As. se acercan al ampliarse el mundo de A.A.

Informe del personal:

Extranjero. Los miembros de A.A. fuera de los EE.UU./Canadá suman más de 360,000 en unos 14,000 grupos. Tenemos correspondencia con 26 oficinas de servicios generales y centros de distribución de literatura en países en el extranjero. A los grupos e individuos se les anima a que mantengan correspondencia con sus propias O.S.Gs. En los países de habla Hispana, A.A. y sus servicios están creciendo.

Se tiene mucho cuidado al conceder los permisos de reimpresión dentro de A.A., para proteger los derechos de autor de A.A. No se necesita permiso para traducir la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia. Pero antes de imprimir una traducción, la G.S.O. estudia las maneras en que será financiado y distribuido para luego ser presentado a la A.A.W.S. Inc., para obtener el permiso de reimpresión. Reunión de Servicios Mundiales. Diez y nueve países y 35 delegados participarán en la Sexta Reunión de Servicios Mundiales durante los días 27 a 30 de Junio de 1980 en el Centro de Conferencia Harrison situado en Glen Cove, N.Y.

Siguiendo una sugerencia de la Quinta Reunión de Servicios Mundiales de que se lleven a cabo reuniones de servicio en el intervalo entre reuniones mundiales, en 1979 se celebró una reunión Europea en Londres y otra Latinoamericana en Bogotá, Colombia. Beth K.

FINANZAS

Buenas noticias--crecimiento de A.A.
Malas noticias--inflación

Comité de custodios: Las contribuciones de los grupos y los miembros durante 1979 fueron de U.S. \$158,200 más que en el año de 1978, un aumento de 14.6%. También aumentó el porcentaje de grupos contribu-

yentes. Esto permitió que se redujera el precio de la literatura. Si pudiéramos conseguir que más grupos se unieran a nuestros esfuerzos para ampliar la base de sostenimiento por grupos, podría reducirse aún más la literatura.

Las ventas de literatura aumentaron en un 21% sobre las de 1978.

Frank Smeal (no alcohólico), coordinador, tesorero de la junta

INTERNACIONAL

Viajeros A.A. pueden ayudar a llevar el mensaje

Comité de custodios: Este comité explora maneras de asistir en el crecimiento global de A.A.

Según nuestras sugerencias, el Directorio Internacional especifica que información acerca de A.A. se puede encontrar en las embajadas Americanas.

También en nuestra Convención Internacional puede haber una casilla donde se recoge la información acerca de A.A. en todo el mundo.

Discutimos acerca de las relaciones entre las oficinas centrales o de intergrupo y las estructuras de servicio nacional en otros países y sugerimos que esto fuera incluido en la agenda de la Reunión de Servicios Mundiales del presente año. Virginia H., coordinadora

INTERNACIONALISTAS, SOLITARIOS, LIMS

El compartir a larga distancia tiene crecimiento repentino

Informe del personal: Los Internacionalistas crecen a bordo de los barcos que andan por el mundo, de 590 que había en 1979 a 800. Son muchos los grupos que han fundado en los puertos.

También ha aumentado el número de Solitarios, de 482 hace un año a 760 hoy en día. Hay Miembros Solitarios que hablan Inglés, Español, Francés y Alemán. Son Miembros Solitarios porque no hay grupos cercanos y no pueden asistir a reuniones. Se les anima a que empiezen grupos y se mantienen sobrios por medio de la lectura de la literatura de A.A., la correspondencia y las cintas grabadas.

Los A.As. que no pueden salir de sus casas se llaman LIMS, y hay unos 30 inscritos en la G.S.O.

Tenemos 1,250 Padrinos y Madrinas de

Solitarios quienes comparten sus experiencias, fuerza, fe y las actividades del grupo.

Lyla B.

INFORMACION PUBLICA

Nuevos anuncios para la TV, manual nuevo ayuda a las labores de I.P.

Comité de custodios: Entre nuestras actividades del año pasado figuran:

* Cambios en nuestros folletos "Comprendiendo el Anonimato" y "Hablando en Reuniones no A.A." para reflejar la opinión de la Conferencia de 1978, de que la mayoría de los A.As. que platican en reuniones no A.A. usan solamente su nombre de pila.

* Información acerca de la Tradición del anonimato fue enviada a más de 465 periódicos y estaciones de radio y TV así como también a 5,000 centros de tratamiento y agencias.

* Hemos producido cinco anuncios nuevos para la TV, uno de ellos en Español y otro con subtítulos para los sordos. Se están preparando anuncios similares para la radio.

Tenemos una nueva hoja volante para jóvenes de 10 a 18 años, semejante a "A.A. de un Vistazo".

Jerry D., coordinador

Informe del personal: Le distribuimos a los comités de I.P. más de 100 anuncios para la TV. Sus informes indican que como resultado del trabajo de I.P., más de un millón de personas se enteraron de que A.A. existía. Se enviaron más de 250,000 ejemplares de "A.A. de un Vistazo" a reuniones no A.A.

En 1979, contestamos más de 10,000 solicitudes de información y recibimos alrededor de 5,000 artículos de periódicos, todos acerca de A.A.

Escribimos unas 200 cartas a delegados con relación a los rompimientos de anonimato en sus áreas.

Susan D.

INSTITUCIONES CORRECCIONALES

Se necesitan más cartas y más visitas de Paso Doce

Comité de custodios: Revisamos los Paquetes de Literatura con Descuento para Instituciones y se añadió el nuevo folle-

to "Es Mejor que Estar Sentado en una Celda." (Inglés)

Recomendamos que se haga una película que demuestre como se puede usar la estructura de A.A. para animar a los miembros de A.A. que estan "afuera" a que hagan el Paso Doce en las instituciones correccionales.

Hablamos acerca de la conveniencia de separar los comités institucionales de área en dos comités--correccionales y de tratamiento--y lo que implica la autonomía de grupo en una decisión como esta. Las áreas que tienen dos comités, tienen más campo para que más A.As. se envuelvan en servicio.

W. J. Estelle Jr. (no alcohólico),
coordinador

Informe del personal: Necesitamos más participación en el Servicio de Correspondencia Institucional. Las sugerencias recibidas incluyen en el Box 4-5-9 un artículo, contacto con personas que apadrinan a los que están encarcelados y un aumento de mesas de trabajo que traten acerca de instituciones correccionales.

Hemos llevado a cabo un estudio por correo de 25 instituciones en los EE.UU./Canadá con el objeto de obtener una historia de tales grupos para los archivos.
Curtis M.

LITERATURA

Se acerca la publicación de la biografía del Dr. Bob

Comité de custodios: Desde la Conferencia de 1979, hemos trabajado en lo siguiente:
* "Tiempo para Empezar a Vivir"--historiales de aquellos que vinieron a A.A. a una edad avanzada. También lo tenemos con letra especial para los que tienen problemas con la vista.

* El libro "El Dr. Bob y los Buenos Viejos Compañeros" estará para la venta en la Convención Internacional.

* "Un Recien Llegado Pregunta", folleto recientemente aprobado por la Conferencia.

* Aprobamos nuevo texto en el folleto "El Grupo de A.A." el cual está basado en recomendaciones de la Conferencia hechas en contra de (1) poner en la lista los grupos familiares y los grupos de alcohol y píldoras, (2) nombrar un grupo con el nombre de una persona o de un centro de tratamiento.

Samuel S., coordinador

Informe del personal: La coordinadora de la literatura trabaja con los editores revisando folletos y con escritores, artistas e impresores preparando nuevos folletos y otro material de servicio.

Tenemos ocho boletines con una circulación de 76,172 ejemplares.

Helen T.

NOMINACIONES

Se estudia otra vez
procedimiento electoral

Comité de custodios: La Conferencia de 1979 nos pidió que estudiáramos el método que se usa para elegir los custodios generales de los EE.UU./Canadá. Se formó un subcomité que recomendó no hacer ningún cambio por ahora, pero que se considerara de nuevo después de la elección del custodio general de los EE.UU. en 1981.
Edward S., coordinador

SESION DE COMPARTIMIENTO DE SERVICIOS GENERALES

Son estudiados anonimato,
auto-sostenimiento y C.C.P.

Informe de custodios: La sesión de compartimiento es un foro para los custodios, directores, personas de comité y miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine donde se discuten cuestiones de A.A. que son de interés general.

Uno de los temas de discusión fue el anónimato. Nos interesa a todos, nos confunde a muchos y suscita muchas preguntas. El consenso fue que nos apartáramos de las formas técnicas y legales y más bien diéramos énfasis al concepto de anonimato y sus razones de ser.

También consideramos "Mantenimiento a sí Mismo--su Significación." Se dieron presentaciones en la política en general, de los gastos de A.A. de los custodios regionales, y en el mantenimiento propio de los grupos. No parecen haber reglas fijas. Todo el mundo está de acuerdo de que los grupos deben de mantenerse a sí mismo, pero algunos grupos se reúnen en centros los cuales no pueden aceptar pago de alquiler. En este caso, se sugirió, el grupo puede dar una contribución.

Nosotros hablamos acerca de llenar la laguna que existe entre los centros de tratamiento de alcoholismo y A.A.

Don N., coordinador

INFORME DEL GRAPEVINE

Sigue aumentando la circulación, y los precios también

Informe de directores: El Grapevine ha tenido un año de crecimiento y de problemas como resultado de este crecimiento. Con la edición de Diciembre, la circulación alcanzó la cifra de 120,500, un 10.8% más que en 1978. A tiempo de la Conferencia, esperamos que sea de 125,000, que sería un aumento del 25% en dos años y tres meses.

La inflación ha afectado drásticamente los costos de impresión y de correo. Aún con el aumento de circulación y otras ventas, el Grapevine tuvo pérdidas en 1979. De modo que es necesario aumentar los precios de suscripción que serán efectivos en la edición de Julio de 1980. Estos precios serán los siguientes: EE.UU./Canadá--un año, U.S. \$6.00; dos años, U.S. \$10.00; otros países--un año, U.S. \$6.50; dos años, U.S. \$11.00. Edward S., coordinador

Informe del personal: El Grapevine representa la manera sobria de pensar y las experiencias de los A.As. alrededor del mundo.

En nuestros artículos tratamos de abarcar lo más que sea posible: acerca de Pasos y Tradiciones, artículos por y para el recién llegado, para los encarcelados, jóvenes y amas de casa; acerca de pérdida del dinero, asistencia a reuniones, teniendo un despertar espiritual mientras el césped es cortado, y escribiendo una carta de gratitud de 90 páginas. Hemos abarcado toda la labor de servicio desde el que hace café hasta el R.S.G., y muchos aspectos de la vida espiritual.

Retha G., editora gerente

LA TRIGESIMA CONFERENCIA (de la p. 1)

dar énfasis a la cooperación con los administradores de las instituciones correccionales y las cortes de justicia; el apadrinamiento antes de la excarcelación; y que los comités refieran las personas interesadas a las reuniones. Grapevine--recomendó que los grupos hagan lo posible en presentarle el Grapevine a los recién llegados como un medio de sobriedad.

Convención Internacional--reafirmó la recomendación de la Conferencia de 1979,

de que haya traducción simultánea gratis en Francés, Español y Alemán en la Gran Reunión y en la Reunión Espiritual. Literatura--recomendó adoptar y adaptar el folleto publicado en Gran Bretaña "Un Recién Llegado Pregunta"; aprobó el manuscrito del libro "El Dr. Bob y los Viejos Buenos Compañeros." Política/Admisiones--reafirmó la importancia que tiene el sistema de comité para llevar a cabo los trabajos de la Conferencia de Servicios Generales. Información Pública--recomendó que la película "A.A.--Vista por Dentro" se distribuya al público en general. Informe y Carta Constitutiva--recomendó que se incluya en "El Manual de Servicio de A.A." material acerca de los alternos en todos los niveles de servicio. Centros de Tratamiento--fomentó la distribución de las Guías para Miembros de A.A. Empleados en el Campo del Alcoholismo en los centros de tratamiento y en las instituciones. Custodios--recomendó que no sean excluidos de servir en la Junta de Servicios Generales, tomando como base solamente sus ocupaciones, ni los dueños o trabajadores de los centros de tratamiento o los retirados del personal de la G.S.O. y el Grapevine. Película de Archivos--aprobada "Señales en la Jornada".

RESUMEN DE LA AGENDA (de la p. 1)

Jueves Abril 24

Discusión informes comités de Conferencia
Presentación/discusión: "Participación:
Igual Voz--Igual Responsabilidad"
Informe y discusión: "Cambio de Lugar de la Conferencia"
Informe Convención Internacional
Preguntas y respuestas
Sesión de Compartir: "¿Está Funcionando Bien la Estructura de Nuestra Conferencia?"

Viernes Abril 25

Discusión informes comités de Conferencia
Mesa de trabajo sin ningún tema
Presentación/discusión: "Participación:
Servicio y Recuperación"

Sábado Abril 26

Despedida
Visita a la casa de Bill

A intervalos se darán Informes de Servicio de Area; delegados del Panel 30 comparten experiencias.